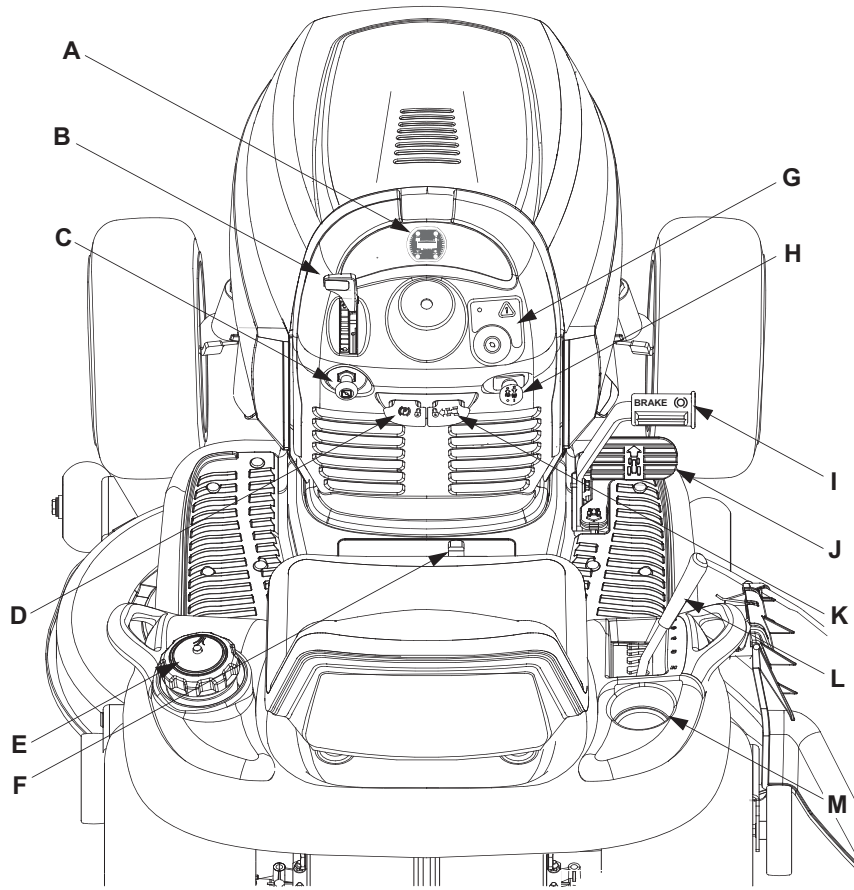
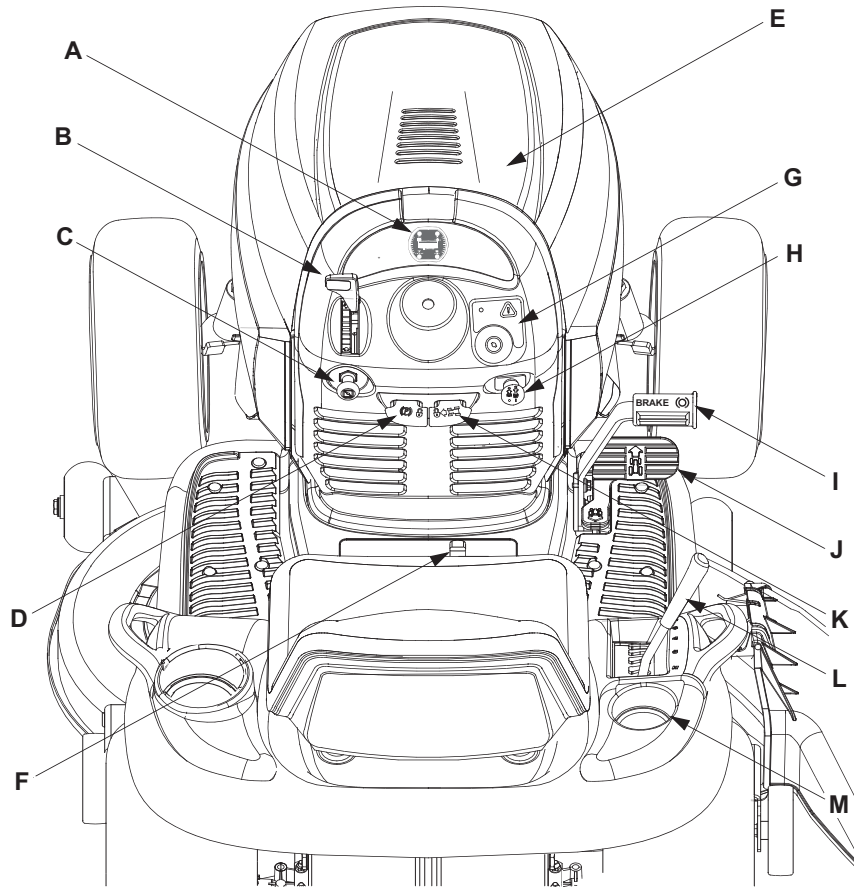


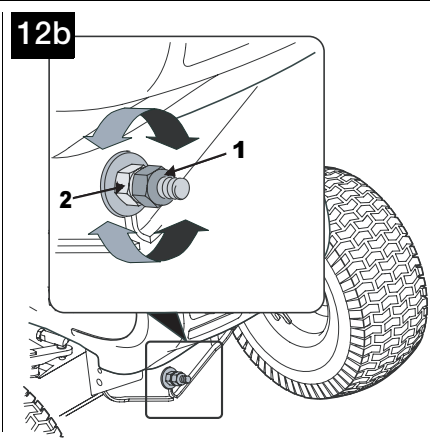
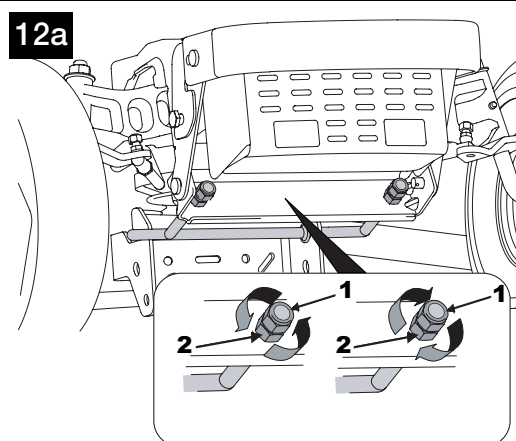
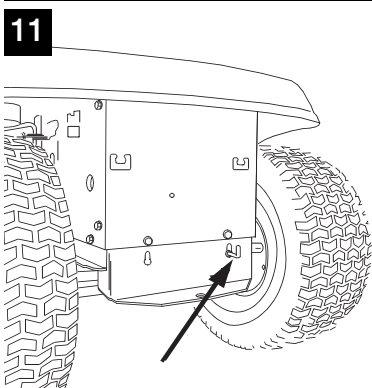
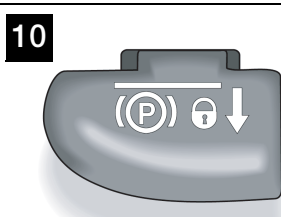
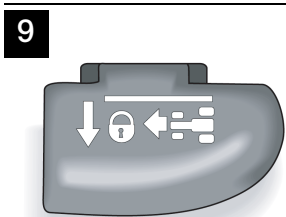
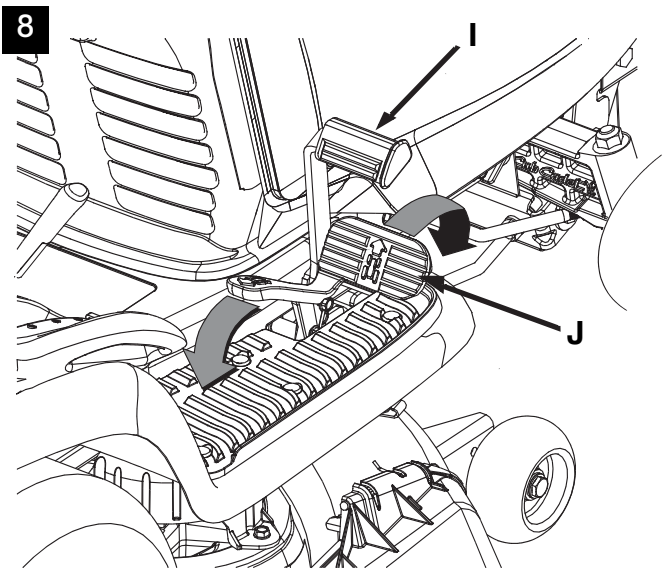
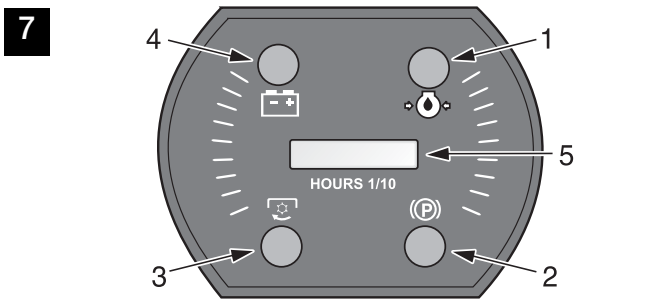
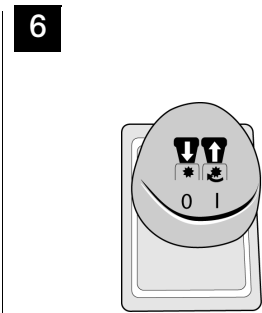
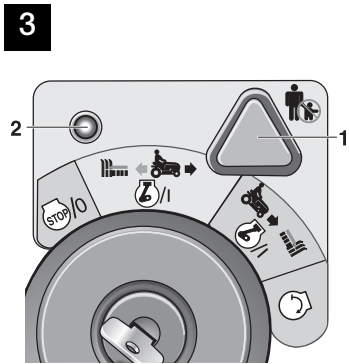
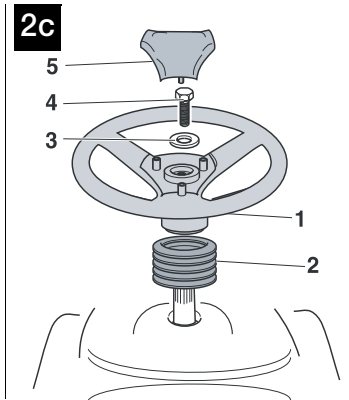
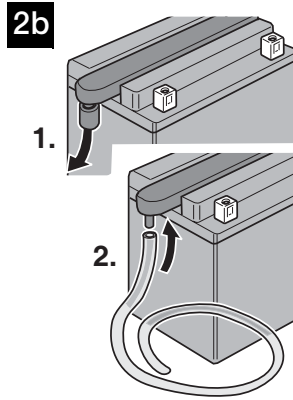
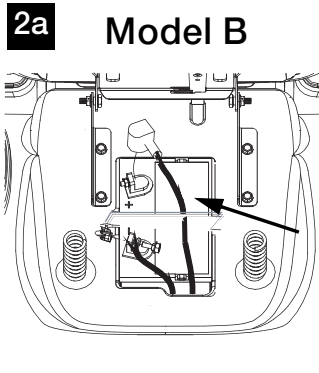
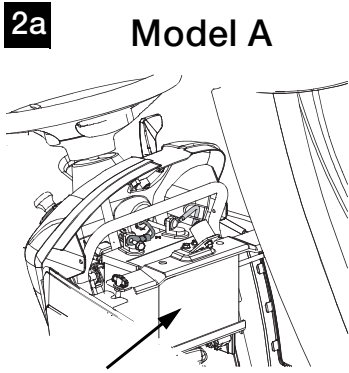


Model A

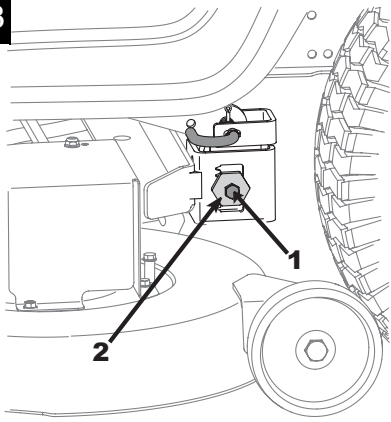


Model B

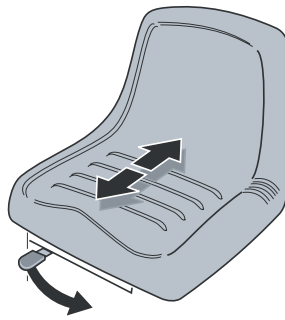




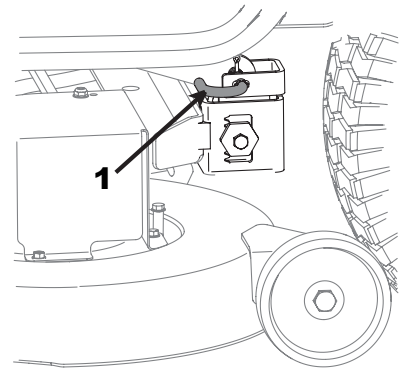
13



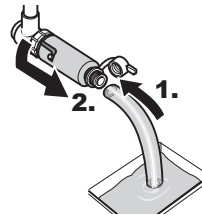
14



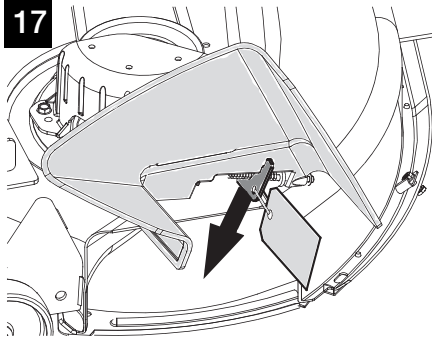
15



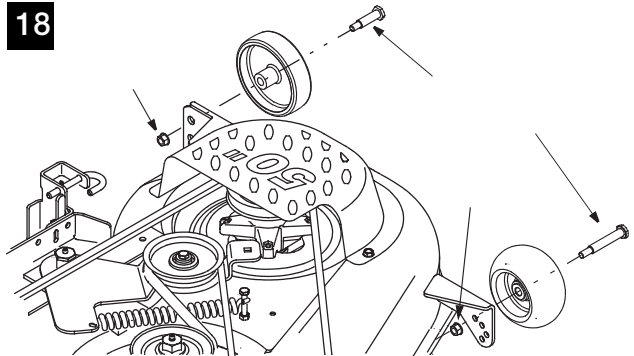
16



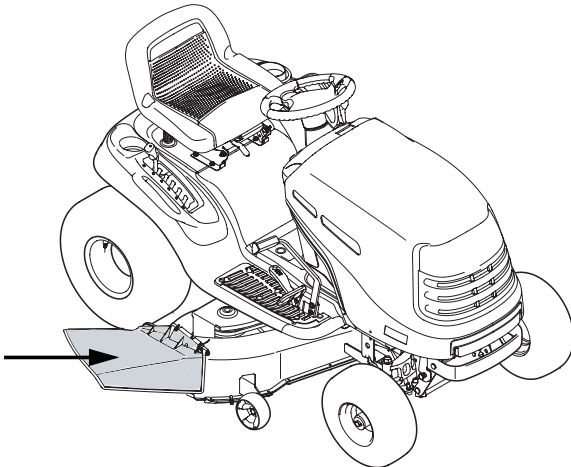
17



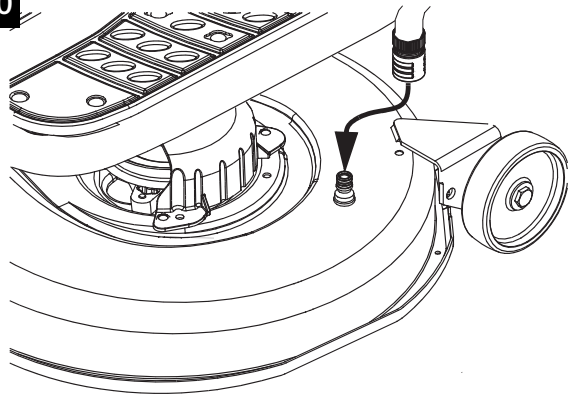
18



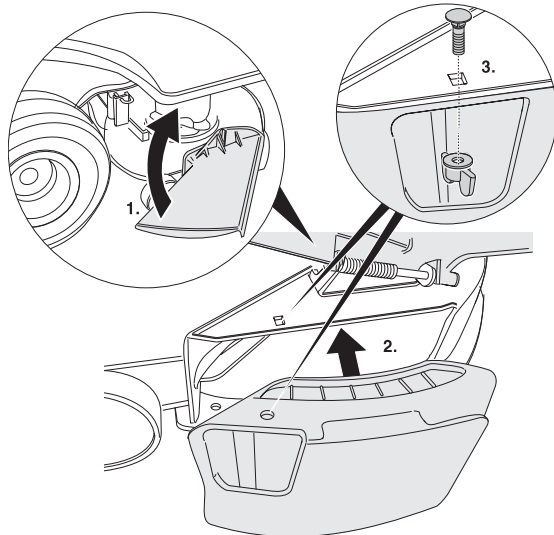
19



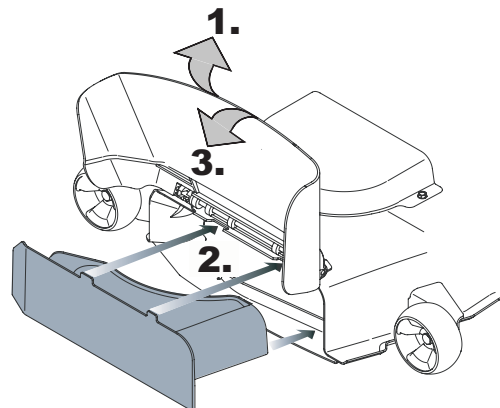
20



21a



21b





English



Français



Deutsch



Nederlands



Dansk



Svenska

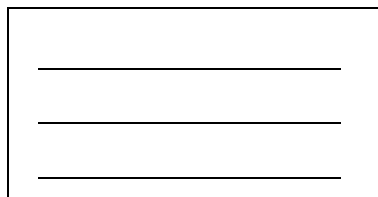


**Sommaire**

Pour votre sécurité . . . . . 12  
 Montage . . . . . 13  
 Eléments de commande et d'affichage . . . . . 14  
 Utilisation . . . . . 15  
 Conseils pour entretenir le gazon . . . . 17  
 Transport . . . . . 17  
 Nettoyage/Maintenance . . . . . 17  
 Démontage/Montage ainsi la réglage de plateau de coupe . . . . . 18  
 Remisage . . . . . 19  
 Garantie . . . . . 19  
 Information sur le moteur . . . . . 19  
 Dérangements et remèdes . . . . . 19

**Indications sur la plaquette signalétique**

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange. Vous trouverez la plaquette signalétique de cet appareil à proximité du moteur. Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.



Vous trouverez ces indications ainsi que d'autres sur l'appareil dans la déclaration de conformité CE, document séparé mais faisant partie intégrante de la présente notice d'instructions.

**Pour votre sécurité**

**Utilisation conforme de l'appareil**

- Cet appareil est destiné à servir
- de tracteur de jardin pour tondre les surfaces gazonnées entourant la maison ou composant un jardin d'agrément,
  - conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme. L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens.

Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Cet appareil n'est pas homologué pour circuler sur la voie publique ni pour transporter des passagers.

**Consignes de sécurité générales**

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire cette notice attentivement et de bout en bout et respecter toutes les consignes qu'elle contient.

Enseignez à d'autres utilisateurs comment utiliser correctement l'appareil.

N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant.

Rangez soigneusement cette notice et tenez-la disponible lors de chaque utilisation de l'appareil.

Si l'appareil doit un jour changer de propriétaire, remettez-lui la notice d'instructions.

Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences fixées par le fabricant.

Pour cette raison, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces homologuées par le fabricant.

Ne confiez les réparations de l'appareil qu'exclusivement à un atelier spécialisé.

**Avant de travailler avec l'appareil**

Les personnes utilisant l'appareil ne doivent pas être sous l'empire d'alcool, de la drogue ou de médicaments.

L'utilisation de cet appareil est interdite aux adolescents de moins de 16 ans.

L'âge minimum de l'utilisateur pourra avoir été fixé différemment par arrêté municipal ou préfectoral.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les organes de l'appareil et leurs fonctions.

Ne stockez du carburant que dans des récipients homologués à cet effet et jamais à proximité de sources de chaleur (parex. chaudières, fours, ou chauffe-eau accumulateurs).

Remplacez le pot d'échappement, le réservoir et son bouchon s'ils sont endommagés.

Accouplez les remorques ou appareils rapportés en respectant les prescriptions. Ces derniers, la remorque ou les poids de ballast ainsi que les bacs de ramassage pleins influencent la conduite de l'appareil, en parti er sa maniabilité, sa puissance de freinage et sa propension au renversement.

**Pendant les travaux avec l'appareil**

Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée telle que par exemple des chaussures de sécurité, vêtements moulants, paire de lunettes enveloppantes.

N'utilisez le tracteur que s'il est techniquement en parfait état.

Ne faites jamais le plein moteur en train de tourner ou encore très chaud. Ne refaites le plein qu'en plein air.

Evitez toute flamme nue, de produire des étincelles et abstenez-vous de fumer.

De la zone de travail, éloignez systématiquement les personnes (les enfants en particulier) et les animaux.

Examinez le terrain sur lequel doit passer le tracteur et retirezen tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés. Vous éviterez ainsi de blesser des personnes ou d'endommager l'appareil.

Il est interdit de tondre avec l'appareil des surfaces dont la pente dépasse 20 %.

La tonte en pente est dangereuse car elle déstabilise le tracteur, risque de le faire déraper ou se renverser. Pendant les travaux en pente, démarrez et freinez toujours en douceur, laissez le moteur embrayé dans les descentes et roulez lentement.

En descente, laissez toujours le moteur embrayé et roulez lentement. Ne roulez jamais transversalement à la pente, toujours en montée et en descente.

Ne travaillez que de jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.

Ce tracteur n'est pas homologué pour transporter des personnes. Ne prenez aucun passager.

**Avant tout travail sur l'appareil**  
 Avant d'effectuer tout travail avec cet appareil, protégez-vous des risques de blessure. Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Débranchez la cosse de la bougie-moteur pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

**Après le travail avec l'appareil**

Ne quittez l'appareil qu'après avoir arrêté son moteur, serré le frein de stationnement et retiré sa clé de contact.

**Dispositifs de sécurité**

Les dispositifs de sécurité sont destinés à votre protection et doivent toujours se trouver en parfait état de fonctionnement.

Ne modifiez jamais les dispositifs de protection et ne tentez jamais de les ponter.

Ces dispositifs de sécurité sont les suivants:

**Clapet d'éjection**

Fig. 19

Le clapet d'éjection vous protège des blessures que pourraient causer le plateau de coupe ou des objets durs catapultés. L'emploi de l'appareil sans clapet d'éjection est proscrit.



### Système de coupure de sécurité

Ce système de sécurité ne permet le démarrage du moteur que dans les conditions suivantes:

- Une fois que le conducteur a pris place sur le siège;
- Qu'il a enfoncé complètement la pédale de frein ou qu'il a actionné le frein de stationnement.
- Que le commutateur d'embrayage (PTO) est coupé.

Le système de coupure de sécurité éteint automatiquement le moteur dès que le conducteur quitte son siège sans actionner préalablement le frein de parking ou/et que le commutateur d'embrayage (PTO) est coupé.

Le système de coupure de sécurité ramène automatiquement le commutateur d'embrayage (PTO) en position éteinte dès que vous actionnez la pédale de marche arrière (si la fonction OCR n'a pas été activée). Pour réenclencher le commutateur d'embrayage (PTO), le désactiver d'abord puis le réenclencher.

### Symboles apposés sur l'appareil

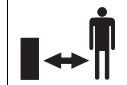
Sur l'appareil, vous trouverez divers symboles sous forme d'autocollants. Voici leur signification:



Attention! Avant la mise en service, lisez la notice d'instructions!



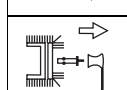
Eloignez les tiers de la zone dangereuse !



Risque de blessure par les lames ou pièces en rotation.



Avant de travailler sur les outils de coupe, débranchez la cosse de la bougie!



Eloignez les mains et les pieds des outils de coupe! Avant de régler ou nettoyer l'appareil, ou avant de le vérifier, arrêtez son moteur et débranchez la cosse de la bougie.



Risque de blessure par éjection de l'herbe ou de corps solides.



De la zone de travail, éloignez toutes les personnes (enfants compris) et les animaux.



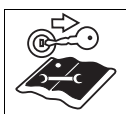
La tonte de surfaces en pente peut être dangereuse.



Attention! Risque d'explosion.



Acide de batterie/ Risque de brûlures chimiques.



Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, débranchez la clé de contact et respectez les consignes publiées dans cette notice

Maintenez toujours ces symboles sur l'appareil en parfait état de lisibilité.

### Symboles employés dans cette notice

Cette notice fait appel aux symboles suivants:



**Danger**  
Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui posent une menace pour les personnes.



**Attention**  
Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.



**Remarque**  
Ce symbole et la mention précèdent des informations et conseils d'utilisation importants.

### Indications de position

Lorsque nous indiquons une position sur l'appareil (par ex. à droite, à gauche), nous l'entendons toujours vue depuis le guidon, dans le sens de progression de la tonte.



**Remarque**  
Dans le détail, les illustrations graphiques peuvent différer de l'appareil acheté.



**Consigne pour la mise au rebut**  
Mettez au rebut les restes d'emballage, les appareils usagés etc. en respectant le réglementation locale.

## Montage

### Mettre la batterie en service



#### Risque d'intoxication et de blessure avec l'acide de la batterie

Portez des lunettes enveloppantes et des gants de protection. Évitez que la peau entre en contact avec l'acide de batterie. Si des projections d'acide de batterie ont atteint le visage ou les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau froide puis rendez-vous chez un médecin. Si par inadvertance vous avez avalé de l'acide de batterie, buvez beaucoup d'eau et rendez-vous immédiatement chez un médecin. Rangez les batteries hors de portée des enfants. Ne renversez jamais les batteries car l'acide risque de s'en écouler.

Rapportez l'acide de batterie restant à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution.



#### Risque d'incendie, d'explosion et de corrosion par l'acide de batterie et les gaz de cet acide

Nettoyez immédiatement les pièces sur lesquelles a été projeté de l'acide de batterie car cet acide est corrosif. Interdiction de fumer, éloignez tout objet brûlant ou très chaud.

Ne rechargez les batteries que dans des locaux bien aérés et secs. Risque de court-circuits pendant les travaux sur la batterie. Ne posez jamais d'outils ou d'objets métalliques dessus. Ne posez aucun outil ou objet métallique sur la batterie.

#### Si livraison d'une batterie «sans entretien/scellé» (type 1)

(Batterie sans bouchons)

Cette batterie a reçu un plein d'acide et a été scellée à la fabrication. Mais même une batterie «sans entretien» a besoin d'entretien pour atteindre une certaine durée de vie.

- Maintenez la batterie propre.
- Évitez de la renverser. L'électrolyte fuit même d'une batterie «scellée» si vous la renversez.

#### Si livraison d'une batterie vide (type 2)

(Batterie avec bouchons)

Fig. 2

- Défaites les bouchons de la batterie.
- Remplissez lentement chaque cellule avec de l'acide pour batterie, jusqu'à ce qu'il arrive 1 cm en-dessous de l'orifice de remplissage.



- Laissez la batterie reposer pendant 30 minutes pour que le plomb puisse absorber l'acide.
- Vérifiez le niveau d'acide, rajoutez-en si nécessaire.
- Avant la première mise en service, chargez la batterie 2 à 6 heures avec un chargeur (courant de recharge maxi: 12 volts/6 ampères). Après la recharge, débranchez d'abord la fiche mâle du chargeur, puis retirez la batterie (voir aussi la notice d'instructions du chargeur).
- Revissez les bouchons de la batterie.
- Incorporez la batterie dans l'appareil.
- Enlevez le bouchon borgne affecté au dégazage de la batterie. Branchez le flexible de dégazage puis faites-le passer par le bas de l'appareil. Veiller à l'absence de tout obstacle sur son passage! (Figure 2b)
- Commencez par fixer le câble rouge (+), puis le câble noir (-).
- Pour refaire ultérieurement les niveaux de la batterie, ne rajoutez plus que de l'eau distillée (contrôlez-les tous les 2 mois).
- Maintenez la batterie propre.

**⚠ Attention**

Respectez la chronologie de montage lorsque vous débranchez puis rebranchez les cosses des / sur les bornes de la batterie.

Branchement:

- Branchez d'abord le câble rouge (+/pôle plus) puis le câble noir (-/pôle moins).

Débranchement:

- Débranchez d'abord le câble noir (-/pôle moins) puis le câble rouge (+/pôle plus).

**Montage du volant**

Figure 2c

- Enfichez la manchette (2) (selon le modèle) et le volant (1) sur l'arbre de direction.
- Posez la rondelle intercalaire (3), avec son bombement tourné vers le haut, puis sécurisez le volant à l'aide de la vis (4).
- Mettez en place la coiffe (5).

**Enlevez la cale de transport située contre le clapet d'éjection**

Fig. 17

Enlevez la tôle de sécurisation ou le serre-câble (selon le modèle). Le clapet d'éjection se referme automatiquement.

**Eléments de commande et d'affichage**

**⚠ Attention Dégâts sur l'appareil.**

Ici figure une description préalable des éléments de commande et d'affichage. N'exécutez encore aucune de leurs fonctions !



Fig. 1

- A Affichage combiné
- B Manette des gaz
- C Starter
- D Commutateur de le frein de stationnement
- E Réservoir d'essence
- F Levier de réglage du siège
- G Serrure d'allumage avec fonction OCR
- H Commutateur PTO
- I Pédale de frein
- J Pédale de roulage
- K Commutateur du Tempomat
- L Levier de réglage de la hauteur de coupe
- M Réceptacle porte-boîte de boisson

**i Remarque**

Volant enlevé pour faciliter la compréhension de l'illustration.

**Affichage combiné (A)**

Figure 7

Suivant la version, l'affichage mixte peut se composer des éléments suivants :

Pression de l'huile (1) :

Si ce voyant s'allume tandis que le moteur tourne, éteignez immédiatement le moteur et vérifiez le niveau d'huile. Si nécessaire, confiez l'appareil à un atelier spécialisé.

Frein (2):

Le voyant s'allume lorsque, au démarrage du moteur, vous n'appuyez pas sur la pédale de frein, ou si le frein de stationnement n'est pas verrouillé.

Plateau de coupe (3):

Le voyant s'allume lorsque, au démarrage du moteur, le plateau de coupe (PTO) n'est pas débrayé.

Voyant de charge de la batterie (4) :

Si ce voyant s'allume pendant que le moteur tourne, cela signifie que la batterie ne se recharge pas suffisamment.

Si nécessaire, confiez l'appareil à un atelier spécialisé.

Compteur d'heures de marche/Tension de la batterie (5):

Il indique, sur l'écran, le nombre d'heures de service, exprimées en heures et en dixièmes d'heure.

**i Remarque**

Lorsque vous mettez le contact, la tension de la batterie s'affiche brièvement, suivie des heures de service.

Le comptage des heures de service a lieu dès le moment que la clé de contact se trouve dans la serrure sur une position autre que «Stop».

**i Remarque**

Toutes les 50 heures de service (selon le modèle), la mention «CHG/OIL» s'affiche pendant une période de 5 minutes. Elle indique qu'il faut changer l'huile. Ce message s'affiche au cours des 2 heures de service suivantes. Intervalles de changements d'huile : voir dans le manuel du moteur.

**Manette des gaz (B)**

Figure 4

Réglage en continu de la vitesse du moteur.

Vitesse élevée du moteur =

Vitesse réduite du moteur =

**Starter (C)**

Figure 5

Pour faire démarrer le moteur froid, tirez le starter.

**Commutateur de le frein de stationnement (D)**

Figure 10

Serrez le frein de stationnement : Enfoncez complètement la pédale de frein et appuyez sur l'interrupteur.

Pour desserrer le frein de stationnement : Appuyez à fond sur la pédale de frein, l'interrupteur se débloque.

**Levier de réglage du siège (F)**

Fig. 14

Le siège du conducteur se règle au moyen de la manette à cet effet.

**Serrure d'allumage avec OCR-fonction (G)**


Figure 3

Cette serrure d'allumage est équipée d'une fonction OCR (l'utilisateur peut tondre de façon contrôlée en marche arrière).

Démarrage :

tournez la clé à droite jusqu'à ce que le moteur tourne, puis relâchez-la. La clé se trouve sur (position normale) et permet de tondre en marche avant.

**Position OCR :**

Tournez la clé vers la gauche pour l'amener de la position normale vers la position de tonte en marche arrière  et appuyez sur l'interrupteur (1). Le voyant de contrôle (2) s'allume pour indiquer à l'utilisateur que l'appareil permet de tondre dorénavant en marche avant et en marche arrière.

**Arrêt :**

tournez la clé à gauche pour la ramener sur /0.

**i Remarque**

N'utilisez la fonction OCR que si c'est impérativement nécessaire et travaillez sinon toujours avec la clé sur la position normale. La fonction OCR se désactive automatiquement dès que vous ramenez la clé sur la position normale ou que vous éteignez le moteur (position d'arrêt ou coupure du moteur par le système de sécurité).

**Commutateur PTO (H)**

Figure 6

Le commutateur PTO sert à activer et désactiver le plateau de coupe/l'accessoire via un embrayage électromécanique.

Enclenchement = tirez l'interrupteur  
Coupure = repoussez l'interrupteur.

**i Remarque**

En cas de désactivation automatique commandée par le système de coupure de sécurité (parex. si vous avez tenté de partir en arrière avec le plateau de coupe enclenché), il faudra d'abord ramener l'interrupteur en position éteinte puis le réenclencher pour supprimer le verrouillage de l'embrayage.

**Pédale de frein (I)**


Figure 8

Vous pouvez utiliser la pédale de frein pour freiner rapidement, pour activer/désactiver le frein de stationnement ou pour désactiver le Tempomat.


**Pédale d'accélérateur (J)**

Fig. 8

A l'aide de la pédale d'accélérateur, réglez la vitesse en continu et inversez le sens de marche :

Pour partir en avant : poussez la pédale en avant (dans le sens de marche ). Plus vous la poussez en avant et plus le tracteur roule vite.

Pour stopper (pour immobiliser le tracteur et partir dans l'autre sens) = relâchez la pédale d'accélérateur.

Pour partir en arrière : tirez la pédale d'accélérateur en arrière (dans le sens opposé à celui de la conduite ); plus vous la tirez en arrière et plus le tracteur roule vite.

**Commutateur du Tempomat (K)**

Figure 9

Appuyez sur l'interrupteur.

L'appareil conserve la vitesse de marche avant choisie à ce moment-là (il ne conserve toutefois pas la vitesse maximale) ; vous pouvez lever le pied de la pédale d'accélérateur.

Le fait d'actionner la pédale d'accélérateur ou celle de frein désactive automatiquement le Tempomat.

**Levier de réglage de la hauteur de coupe (L)**

Fig. 1

Hauteur de coupe maximale – Plateau de coupe en haut = levier sur «H».

Hauteur de coupe minimale – Plateau de coupe en bas = Levier sur «L».

**Réceptacle porte-boîte de boisson (G)**

Fig. 1

**Utilisation**

Veillez respecter également les consignes figurant dans le manuel du moteur!

**⚠ Danger****Risques de blessure**

*De la zone de travail, éloignez les personnes (les enfants en particulier) et les animaux. Des pierres ou assimilées catapultées risquent de les blesser. L'utilisation de la tondeuse par les enfants est strictement interdite.*

*Soyez particulièrement prudent pendant la tonte en marche arrière (appareils équipés d'un commutateur OCR).*

*Personne ne doit séjourner sur l'aire opérationnelle de l'appareil.*

*Ne videz jamais le bac de ramassage avec le plateau de coupe en marche.*

*Le plateau de coupe doit toujours être à l'arrêt lorsque vous videz le bac de ramassage.*

*Lors de la tonte sur des surfaces en pente, l'appareil risque de se renverser et de vous blesser. Ne tondez jamais transversalement à la pente, toujours en montant ou en descendant. Ne tondez jamais les pentes d'une déclivité supérieure à 20 %. Ne virez jamais en pleine pente.*

*Lors de la tonte d'herbe humide, l'appareil risque de déraiser par suite d'une moindre adhérence et de vous désarçonner.*

*Attendez toujours que l'herbe ait séché avant de tondre.*

*Une vitesse excessive peut accroître le risque d'accident.*

*Pendant la tonte, maintenez une distance suffisante avec les zones-limites, par ex. à proximité de pentes abruptes ou sous les arbres, près des buissons et des haies. Faites preuve d'une particulière prudence lors de la tonte en marche arrière.*

*Examinez le terrain sur lequel doit passer l'appareil. Retirez-en tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés.*

*Si un outil de coupe heurte un corps étranger (une pierre parex.), ou si l'appareil commence à vibrer de façon inhabituelle : Arrêtez immédiatement le moteur. Vérifiez si l'appareil est endommagé et, si c'est le cas, rapportez-le à un atelier spécialisé.*

*Sur les tondeuses à faucille, ne vous placez jamais devant l'éjecteur d'herbe. N'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation.*

*Eteignez le moteur, retirez la clé de contact et la cosse de la bougie avant de supprimer des blocages ou des obstructions dans le conduit d'éjection.*

**Risque d'asphyxie par le monoxyde de carbone**

*Ne faites fonctionner le moteur thermique qu'en plein air uniquement.*

**Risque d'explosion et d'incendie**

*Les vapeurs de carburant/ d'essence sont explosives, le carburant est hautement inflammable.*

*Avant de faire démarrer le moteur, faites le plein de carburant. Maintenez le réservoir fermé tant que le moteur marche ou qu'il est très chaud.*

*Ne refaites le plein d'essence que moteur éteint et refroidi. Évitez toute flamme nue, de produire des étincelles et abstenez-vous de fumer. Ne refaites le plein qu'en plein air.*

*Si de l'essence a débordé, ne faites pas démarrer le moteur. Éloignez l'appareil de la surface souillée par le carburant et attendez que les vapeurs de carburant se soient volatilisées.*

*Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que les pièces suivantes soient exemptes d'herbe ou de projections d'huile : moteur, pot d'échappement, batterie, réservoir d'essence.*

**Danger****Risque de blessure si l'appareil est défectueux**

N'utilisez l'appareil que s'il est dans un état impeccable.

Avant chaque utilisation, soumettez-le à une inspection visuelle. Contrôlez en particulier les dispositifs de sécurité, les outils de coupe avec leur fixation. Vérifiez que les éléments de commande et les liaisons par vis ne sont pas endommagés et bien fixés. Remplacez les pièces abîmées avant de le remettre en marche.

**i Horaires d'utilisation**

Respectez la réglementation nationale et les arrêtés municipaux visant les horaires d'utilisation (renseignez-vous le cas échéant auprès des pouvoirs publics compétents).

**Avant chaque utilisation**

Contrôlez tout ce qui suit:

- Tous les dispositifs de protection.
- Le niveau de l'huile moteur (voir le manuel de ce dernier).
- Le plein du réservoir de carburant
- la pression des pneumatiques
- Capotages latéraux, appareils rapportés, présence de salissures et de déchets de tonte dans la zone du filtre

**Faire le plein et vérifier le niveau d'huile****i Remarque**

A la fabrication, le moteur a reçu son plein d'huile. Vérifiez-le et rajoutez-en si nécessaire.

- Remplissez le réservoir avec de l'essence «normale sans plomb».
- Remplissez le réservoir en veillant à ce que le niveau d'essence maximum arrive 1 cm en-dessous du bord inférieur de l'orifice de remplissage.
- Refermez bien le réservoir de carburant.
- Contrôlez le niveau d'huile. Ce niveau doit se trouver entre les repères «Full/Max.» et «Add/Min.» (consultez également le manuel du moteur).

**Vérifier la pression des pneus**

- Vérifiez la pression des pneus (inscrite sur leurs flancs) de toutes les roues.

**Réglages avant la première conduite**

- Immobilisez l'appareil sur une surface dure et plane, et serrez le frein de stationnement.
- Arrêtez le moteur avant de commencer les travaux.
- Retirez la clé de contact.

Lors de tous travaux sur des pièces mobiles :

- Ouvrez le capot moteur puis débranchez la cosse de la bougie.

**Réglage du siège du conducteur**

Fig. 14

- Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Amenez le siège dans la position voulue.

**Réglage des roues du plateau de coupe**

Fig. 18

Lorsque le plateau de coupe se trouve sur la position la plus basse, il faudrait que les roues du plateau de coupe se trouvent au moins 6 à 12 mm au-dessus du sol.

Les roues du plateau de coupe n'ont pas été conçues pour supporter la charge du plateau de coupe. Modifiez le cas échéant leur réglage uniformément.

**Démarrage du moteur**

- Asseyez-vous sur le siège du conducteur.
- Appuyez sur la pédale de frein et serrez le frein de stationnement.
- Désactivez le commutateur d'embrayage (PTO).
- Remontez le plateau de coupe.
- Amener la manette des gaz sur la position
- Lorsque le moteur est froid, tirez le starter.
- Amenez la clé de contact sur la position jusqu'à ce que le moteur démarre (ne la maintenez pas plus de 5 secondes sur cette position). Attendez 10 secondes avant de tenter un nouveau démarrage. Dès que le moteur tourne, ramenez la clé de contact sur
- Ramenez lentement le starter en position d'origine.
- Repoussez la manette des gaz jusqu'à ce que le moteur tourne silencieusement.

**Arrêt du moteur**

- Amenez la manette des gaz sur la position médiane.
- Laissez le moteur tourner pendant env. 20 secondes.
- Amener la clé de contact sur la position /0.
- Retirez la clé de contact.
- Avant de quitter l'appareil, serrez le frein de stationnement.

**Conduite de l'appareil****Danger**

*Danger lors de la conduite du tracteur: un démarrage et un arrêt brutaux, une conduite à trop grande vitesse accroissent les risques d'accident et risquent d'endommager le tracteur.*

*Pendant la conduite, ne réglez/déplacez jamais le siège du conducteur.*

**Remarque**

Faites preuve de beaucoup de prudence lorsque vous roulez en marche arrière. N'inversez jamais le sens de marche sans avoir préalablement immobilisé l'appareil.

- Faites démarrer le moteur comme indiqué.
- Pour desserrer le frein de stationnement : Appuyez à fond sur la pédale de frein puis relâchez-la.
- Actionnez lentement la pédale d'accélérateur jusqu'à atteindre la vitesse voulue.

**Stopper l'appareil**

- Relâchez la pédale de marche avant.
- Appuyez sur la pédale de frein jusqu'à ce que l'appareil se soit immobilisé.

**Tondre**

Ne changez pas de sens de conduite tant que l'appareil roule en roue libre ou tracté par son moteur (voir la section «Conduite de l'appareil»)

**Remarques concernant la tonte**

– En service normal (voir les modalités d'utilisation de la serrure d'allumage):

Avant de partir en marche arrière, désactivez le plateau de coupe puis remontez-le.

– Pendant la tonte en marche arrière (voir les modalités d'utilisation de la serrure d'allumage):

Soyez particulièrement prudent pendant la tonte en marche arrière. N'activez cette fonction que lorsqu'il n'y a pas moyen de faire autrement.

- Faites démarrer le moteur comme indiqué.
- Amenez la manette des gaz en position .
- Enclenchez le plateau de coupe.
- Abaissez le plateau de coupe.
- Pour desserrer le frein de stationnement : Appuyez à fond sur la pédale de frein puis relâchez-la.
- A l'aide de la pédale d'accélérateur, choisissez la marche avant et la vitesse (appuyez doucement sur la pédale). L'appareil roule.
- Enclenchez le Tempomat le cas échéant.

**Généralités**

Lors du réglage de la hauteur de coupe et de la vitesse de marche, veillez à ce que l'appareil ne soit pas surchargé.

Suivant la longueur, le type et l'humidité des végétaux coupés, il pourra être nécessaire d'adapter la hauteur de coupe et la vitesse de conduite, afin que les végétaux coupés puissent s'accumuler sans incident dans le bac de ramassage. En cas d'obstruction, réduisez la vitesse et haussez la hauteur de coupe.

## Tonte optimale de la pelouse


Tondez les deux premières laizes de telle manière que l'herbe coupée retombe au milieu.

- N'attendez pas que l'herbe ait trop poussé
- Ne coupez pas l'herbe trop courte
- Progressez en laizes bien droites
- Ne tondez pas avec une vitesse de roulage élevée, en particulier si le kit de mulching ou le bac/sac de ramassage d'herbe a été installé.

## Mulching

Une fois équipés des accessoires correspondants, différents appareils permettent d'utiliser l'herbe comme mulch. Demandez ces accessoires à votre revendeur spécialisé.

## Arrêter le moteur de l'appareil

- Stopper l'appareil:  
Relâchez la pédale de roulage et appuyez sur la pédale de frein jusqu'à ce que l'appareil s'immobilise.
- Arrêtez le plateau de coupe.
- Amenez la manette des gaz en position médiane.
- Ramenez le plateau de coupe en haut.
- 20 secondes plus tard, amenez la clé de contact sur « /0 ».
- Avant de quitter l'appareil, serrez le frein de stationnement.
- Retirez la clé de contact.

## Pousser les appareils

Fig. 11

Ne poussez l'appareil qu'après avoir éteint son moteur.

- Desserrez le frein de stationnement.
- Déverrouillez la boîte :  
Tirez le levier à vous pour le sortir puis poussez-le vers le bas.

Avant que le moteur démarre, reculez le levier de déverrouillage de la boîte.

## Conseils pour entretenir le gazon

### Tondre

Un gazon se compose de divers types d'herbes. Si vous tondez fréquemment, les herbes tendant à prendre fortement racine et à former une couche herbeuse ferme pousseront plus. Si vous tondez plus rarement, ce sont les herbes à croissance en hauteur et d'autres herbes sauvages qui pousseront plus (par ex. le trèfle, les pâquerettes ...).

La hauteur normale d'un gazon se situe autour de 4 à 5 cm. Lors de la tonte, il ne faudrait tondre qu'un tiers de la hauteur totale 7–8 cm pour le ramener à la hauteur normale s'il mesurait.

Évitez autant que possible de le couper en-dessous de 4 cm car cela endommage la couche d'herbe en cas de sécheresse. Si l'herbe a beaucoup poussé pendant que vous étiez en vacances, ramenez-la par étape à la hauteur normale.

## Mulching avec accessoire (option)

Fig. 21

La tondeuse ne coupe qu'un segment court de l'herbe (1 cm env.) et ce segment reste au sol. Le gazon conserve ainsi de nombreux éléments nutritifs. Respectez les consignes suivantes:

- Ne tondez pas l'herbe humide.
- Ne tondez jamais plus de 2 cm de la longueur des brins d'herbe. Tondez l'herbe à ras.
- Roulez lentement.
- Faites tourner le moteur à la vitesse maximum.
- Nettoyez régulièrement le capot du dispositif de tonte.

### Remarque

Montez l'accessoire de mulching selon le modèle (fig. 21 a/b).

## Transport

Pour vous rendre sur une autre pelouse, ne faites pas rouler le tracteur sur une longue distance. Pour franchir de grandes distances, utilisez un véhicule de transport.

Remarque : cet appareil n'est pas homologué pour circuler sur la voie publique.

## Courtes distances

### Danger

*Des objets peuvent être percutés et catapultés par le plateau de coupe et causer des dégâts.*

- Arrêtez le plateau de coupe avant de faire rouler l'appareil.

## Grandes distances

### Attention

**Risque de dégâts pendant le transport**  
*Les moyens de transport utilisés (véhicule transporteur, rampe d'accès) doivent être appropriés à cette opération (voir leurs notices d'utilisation respectives). Arrimez le tracteur sur le véhicule pour l'empêcher de glisser.*

### **Le carburant qui fuit pollue l'environnement**

*Ne transportez jamais l'appareil en position renversée.*

- Préparez le véhicule de transport.
- Fixez la rampe d'accès contre le véhicule.

- Appareil au point mort, poussez-le sur la plateforme de chargement (sur les véhicules à moteur hydrostatique, déverrouillez la boîte de vitesses).
- Verrouillez le frein de stationnement.
- Calez-le pour qu'il ne puisse pas glisser.

## Nettoyage/Maintenance

### Danger

### **Risque de blessure dû à un démarrage intempestif du moteur**

*Avant d'effectuer tout travail avec cet appareil, protégez-vous des risques de blessure. Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil*

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

## Nettoyage

### Nettoyage de l'appareil

### Attention

*Pour nettoyer le véhicule, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression.*

- Nettoyez l'appareil autant que possible après la tonte.
- Immobilisez l'appareil sur une surface dure et plane.
- Verrouillez le frein de stationnement.

### Remarque

En cas d'utilisation de l'appareil pour le service d'hiver, risque particulièrement élevée de rouille et de corrosion. Nettoyez l'appareil à fond après chaque utilisation.

## Nettoyage du plateau de coupe

### Danger

### **Risque de blessure par les lames très coupantes**

*Veillez porter des gants de travail.*

*Sur les appareils équipés de plusieurs outils de coupe, le mouvement d'un outil peut entraîner celui des autres. Nettoyez les outils de coupe prudemment.*

### Attention

### **Risque d'endommager le moteur**

*N'inclinez pas l'appareil à plus de 30°. L'essence pourrait affluer dans la chambre de combustion et endommager le moteur.*

- Ramenez le plateau de coupe en position la plus haute.
- Nettoyez le compartiment de coupe avec une brosse, une balayette ou un chiffon.



## Plateau de coupe avec buse de nettoyage (option)

Fig. 20

Amenez l'appareil sur une surface plane et exempte d'éboulis, pierres, etc., puis actionnez le frein de stationnement.

1. Sur la buse de nettoyage, fixez un raccord rapide en vente habituelle dans le commerce.
2. Faites démarrer le moteur.
3. Abaissez le plateau de coupe puis enclenchez-le quelques minutes.
4. Désactivez le plateau de coupe et le moteur.
5. Retirez le flexible à eau.

Répétez-les opérations 1 à 5 avec la seconde buse de nettoyage (si présente).

Une fois les travaux de nettoyage terminés (opérations 1 à 5) :

- Remontez le plateau de coupe.
- Faites démarrer le moteur puis enclenchez le plateau de coupe pendant quelques minutes pour le faire sécher.

## Maintenance

Veillez respecter les prescriptions d'entretien énoncées dans le manuel du moteur. En fin de saison, confiez la vérification et la maintenance de votre appareil à un atelier spécialisé.

### Attention

#### L'huile moteur pollue l'environnement

Après une vidange, rapportez l'huile à un centre de collecte des huiles usées ou à une entreprise de dépollution.

#### Les batteries usagées polluent l'environnement

Les batteries usagées ne sont pas des déchets domestiques. Veuillez rapporter les batteries usagées à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution. Avant de mettre l'appareil à la ferraille, démontez sa batterie.

### Au bout de 5 heures de service

- Premier changement de l'huile moteur. Autres intervalles de changement : consultez le manuel du moteur.
- Pour vidanger, utilisez la rigole à huile (Figure 16) (option).

### Toutes les 10 heures de service

- Nettoyez le filtre à air ou changez-le. Voir le manuel du moteur.

### Toutes les 25 heures de service

- Par les nipples, injectez de la graisse du type 251 HEP contre tous les arbres à lames, rouleaux/galets de tensionnement et porte-rouleaux/galets de tensionnement. Ne confiez ces travaux qu'à un atelier spécialisé.
- Par les nipples, appliquez une graisse polyvalente aux paliers de roue et aux axes des roues avant.
- Par les nipples, appliquez une graisse polyvalente aux roues avant du plateau de coupe.

### Toutes les 50 heures de service

- Confiez à un atelier spécialisé l'enlèvement des salissures et résidus d'herbe déposés sur la boîte de vitesse de l'entraînement.

### Tous les 2 mois

- Gonflez les pneus à la pression indiquée sur leur flanc.
- Nécessaire seulement avec la batterie du type 2: Versez de l'eau distillée dans les cellules de la batterie, jusqu'à ce qu'elle arrive 1cm en dessous de l'orifice de remplissage.

## Suivant besoins

### Recharge de la batterie

Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, nous recommandons de déposer la batterie de l'appareil et, avant de la remiser ainsi que pendant le remisage, de la mettre à la recharge tous les 2 mois et avant la remise en service.

### Remarque

Veillez respecter les consignes figurant dans la notice d'instructions de votre chargeur de batterie.

### Changez le fusible

- Remplacez les fusibles défectueux par d'autres calibrés sur le même ampérage.

### Une fois par saison

- Graissez les dents de l'engrenage de direction avec une graisse polyvalente.
- Huilez les articulations de la direction avec quelques gouttes d'huile légère.
- Huilez tous les points de rotation et paliers (manettes de commande, mécanisme de réglage en hauteur du plateau de coupe ...) avec quelques gouttes d'huile légère.
- Nettoyez la bougie puis réglez l'écart des électrodes ou changez la bougie. Voir le manuel du moteur.
- Demandez à un atelier spécialisé de graisser les axes arrière avec une graisse spéciale (hydrophobe).
- Faites affûter les lames dans un atelier spécialisé ou faites-les remplacer.

## Démontage/Montage ainsi la réglage de plateau de coupe

### Danger

#### Risque de blessure dû à un démarrage intempestif du moteur

Avant d'effectuer tout travail avec cet appareil, protégez-vous des risques de blessure. Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

- Immobilisez l'appareil sur une surface plane.
- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Eteignez la prise de force PTO,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

### Danger

#### Risque de vous blesser avec les lames très aiguisées.

Veillez porter des gants de travail.

## Demontage

Fig. 15

- Montez les roues du plateau de coupe sur la position la plus haute.
  - Ramenez le plateau de coupe en haut.
  - Enlevez la courroie trapézoïdale de l'embrayage PTO. (poulie à courroie solidaire du moteur).
  - Abaissez le plateau de coupe.
  - Extrayez le goujon (1) pour détacher le plateau de coupe de sa suspension.
  - Répétez ces opérations sur le côté gauche de l'appareil.
- Remarque : tenez le plateau de coupe fermement afin qu'il ne tombe pas lourdement sur le sol.
- Amenez le levier de réglage de la hauteur de coupe sur le cran le plus haut.
  - Poussez le plateau de coupe en avant et enlevez l'étrier de retenue avant.
  - Extrayez (vers la droite) le plateau de coupe, sous l'appareil.

## Montage

Pour remonter le plateau de coupe, exécutez les opérations susmentionnées (démontage du plateau de coupe) dans l'ordre chronologique inverse. Si une seconde personne vous aide, ceci facilitera la procédure. Veillez à ce que la suspension se trouve chaque fois dans les évidements du support de plateau de coupe et que le goujon ait correctement encranté.

## Réglages du niveau du plateau de coupe

Si le plateau de coupe donne l'impression de ne pas tondre régulièrement, vous pouvez procéder à un alignement latéral.

### Remarque

Avant d'aligner le plateau de coupe, vérifiez la pression des pneus.

### Réglage du niveau latéral

Fig. 13

- Ramenez le plateau de coupe en haut.
- Tournez prudemment les lames de coupe extérieures (risque de blessure), transversalement au sens de roulage.
- Mesurez la garde entre le sol et les deux lames extérieures (entre les extrémités de lame et le sol). Le résultat devrait être identique. Le cas échéant, tournez le segment de réglage (2) sur le côté droit du plateau de coupe pour ajuster sur le niveau correct. Pour ce faire, desserrez d'abord la vis à chapeau (1), sans l'enlever, puis revissez-la à fond après le réglage.

### Réglage du niveau d'avant en arrière

Fig. 12

### Remarque

Avant d'effectuer ce réglage, réglez/contrôlez le niveau latéral.

- Ramenez le plateau de coupe en haut.
- Tournez prudemment les lames de coupe extérieures (risque de blessure), parallèlement au sens de roulage.
- Mesurez la garde entre le sol et la lame de droite (entre les extrémités de lame et le sol). L'extrémité avant de la lame devrait se trouver 3,2 à 6 mm plus bas que l'extrémité arrière. Le cas échéant, modifiez le réglage de l'étrier de retenue avant (3). Pour ce faire, desserrez le contre-écrou (12) et, en modifiant uniformément le réglage des écrous (2), ajustez sur le niveau correct. Après le réglage, resserrez les contre-écrous (1) à fond.

### Remarque

Sur les deux côtés, l'étrier de retenue doit se trouver uniformément en assise, jusqu'à la butée, dans le réceptacle avant du plateau de coupe.

## Remisage

### Attention

#### Dégâts matériels sur l'appareil

*Ne rangez l'appareil, dont le moteur a préalablement refroidi, que dans un local propre et sec. Si l'appareil doit rester remisé assez longtemps, pendant tout l'hiver par exemple, protégez-le dans tous les cas de la rouille.*

En fin de saison ou si l'appareil doit rester plus d'un mois sans servir:

- nettoyez l'appareil et le bac de ramassage de l'herbe.
- Pour les protéger de la rouille, passez un chiffon huilé sur toutes les pièces métalliques, ou pulvérisez de l'huile dessus.
- Rechargez la batterie avec un chargeur.
- Si vous remisagez l'appareil pour l'hiver, déposez la batterie, rechargez-la puis rangez-la dans un endroit sec et frais (à l'abri du gel). Rechargez la batterie toutes les 4 à 6 semaines ainsi qu'avant de la remonter sur le tracteur.
- Ne vidangez le carburant qu'en plein air puis soumettez le moteur au traitement de remisage en vous conformant à son manuel.
- Gonflez les pneus conformément aux indications figurant sur leurs flancs.
- Rangez l'appareil dans un local propre et sec.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur.

Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à votre succursale la plus proche.

## Information sur le moteur

Le fabricant du moteur répond de tous les problèmes se référant au moteur (puissance, mesure de celle-ci, données techniques, garanties et service) Vous trouverez des informations dans le manuel d'accompagnement publié par le fabricant du moteur, à l'intention du propriétaire/de l'utilisateur du moteur.

## Dérangements et remèdes


### Danger

#### Risque de blessure dû à un démarrage intempestif du moteur

*Avant d'effectuer tout travail avec cet appareil, protégez-vous des risques de blessure. Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil*

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact,
- Serrez le frein de stationnement,
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi,
- Débranchez la cosse de la bougie du moteur pour empêcher tout démarrage intempestif de ce dernier.

Les dérangements de votre appareil pendant son utilisation ont souvent des raisons simples qu'il vous faut connaître et que vous pourrez pour certaines supprimer vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous prêtera volontiers assistance.

Problème	Cause possible	Remède
Le démarreur ne tourne pas.	Le système de coupure de sécurité a réagi.	Pour démarrer, prenez place sur le siège du conducteur, appuyez à fond sur la pédale de frein et/ou serrez le frein de stationnement. Ramenez le commutateur PTO en position éteinte.
	Batterie pas correctement raccordée.	Raccordez le câble rouge au pôle (+) de la batterie, et le câble noir au pôle (-) de la batterie.
Le démarreur ne tourne pas.	Batterie déchargée ou faible.	Vérifier la batterie, la recharger ou la remplacer.
	Fusible grillé.	Changez le fusible. S'il grille à nouveau, recherchez-en la cause (court-circuit généralement).
	Câble de masse mal fixé entre le moteur et le châssis.	Raccordez correctement le câble de masse.
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.	Manette de starter et celle des gaz pas sur la bonne position.	Actionnez le starter. Amener la manette des gaz sur la position  .
	Le carburant n'arrive pas au carburateur, réservoir de carburant vide.	Faire le plein de carburant.
	Bougie défectueuse ou encrassée.	Vérifier la bougie. Voir le manuel du moteur.
	Absence d'étincelle d'allumage.	Faire vérifier l'allumage dans un atelier spécialisé.
Le moteur fume.	Trop d'huile dans le moteur.	Eteignez immédiatement l'appareil. Vérifier le niveau d'huile moteur.
	Moteur défectueux.	Eteignez immédiatement l'appareil. Faites vérifier le moteur par un atelier spécialisé.
Fortes vibrations.	Arbre de coupe endommagé ou lame défectueuse.	Eteignez immédiatement l'appareil. Faire remplacer les pièces défectueuses dans un atelier spécialisé.
Le plateau de coupe n'éjecte pas d'herbe ou la coupe n'est pas régulière.	Le moteur tourne trop lentement.	Faire accélérer le moteur.
	Le tracteur roule trop vite.	Régler le moteur sur une plus basse vitesse.
	Lames de coupe émoussées.	Faire réaffûter ou remplacer les lames par un atelier spécialisé.
Le moteur tourne mais le plateau de coupe ne tond pas l'herbe.	Courroie trapézoïdale déchirée.	Faire remplacer la courroie trapézoïdale dans un atelier spécialisé.